

文番号	言語	タイトル	状況	場所	属性	性別	社会的属性	入用時期	個人名(原文)	個人名(訳)	発話者記号	発話番号	本文	訳本文	
1	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	0	Sali Amchi!	やあ、アンジー！
2	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	1	Sali Sarah!	こんにちは、チーラ！
3	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	2	Scho lang nima guh!	久しぶりだね！
4	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	2	Und, wi hiesch's?	どう、元気？
5	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	3	Guet, dank!	ありがと。元気だよ。
6	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	3	Und du?	あなたは？
7	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	4	Ja, mir geht's au guet.	私も元気だよ。
8	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	4	Und, was machsch etz?	それで、今何をしているの？
9	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	5	Ich geh zu minä Eltinä.	両親のところへ行くの。
10	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	5	Min Fatter hüt hüt Geburstaag.	今日が父の誕生日なんだ。
11	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	6	Aa, däm dörst' also zämä flinä?	ふーん、そうなんだ。じゃあ、これから一緒に飲もうるんだね？
12	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	6	Isch lüsch!	いいね！
13	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	6	Saisch dinä Eltinä än Guis vo min!	ご両親によろしく！
14	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	7	Okay, mach i.	うん、そうするよ。
15	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	7	Dä Bus chunt!	あ、もうバスが来た！
16	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	8	Ah, i däm Fall wüsch d'r än schönä Ausg!	じゃあ、素敵な晩を過ごしてね！
17	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Amchi	アンジー	B	9	Dank, gliichfalls!	ありがと。君もね！
18	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	01: 挨拶する	チーラがアンジーをバス停で見かけ、話しかける。	バス停で	ドイツ人	女	一般人	友人関係	Sarah	チーラ	A	10	Tschüs!	じゃあね！
124	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	0	Gruzi!	こんにちは！
125	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	1	Gruziwohl!	いらっしゃいませ！
126	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	2	Entschuldigung, aber chömet Sie mir ächt hüf!	すみません。ちょっとお願いできますか？
127	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	2	Ich suäch äppis für äs nächstjährligs Chind.	16歳の子供のものを探しているんですが。
128	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	2	Es T-Shirt oder so äppis i de Art.	Tシャツとか何か。
129	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	2	Am beschte us Baumerüllä.	木綿のがあればベストなんですけど。
130	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	3	Ja, güm.	はい。
131	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	3	Um wäi Preislaag dörft's däm äppe sii?	ご予算はどのくらいでしようか？
132	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	4	Ähm...	そうですね。
133	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	4	Ja...	あ、はい。
134	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	4	So äppe füllig Frankä?	50スイスフランぐらいですかね。
135	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	5	Ja, drey...	でしたらー
136	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	5	Wia wäi's däm mit däm T-Shirt da?	このTシャツなどはいいんですがどうですか？
137	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	5	Das isch doch ganz hiezig.	とてもかわいいですよ。
138	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	6	Ja, hiezig!	素敵ですね！
139	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	6	Das gällt mir wükkli guet.	とてもいいですね。
140	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	6	Was choschrets däm?	どのくらいですか？
141	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	7	Färlieverzig Frankä wäri das däm.	46スイスフランです。
142	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	客	売買関係	Kunde	客	A	8	Hmm... Ja, tüet guet, däm nimt ich das doch.	うん、じゃあ、それください！
143	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	9	Dankä virmä!	ありがとうございます！
144	ト	「イブ語(チュースヒのト)」(イブ語)	08: 金額についてたずねる	ブレゼント庵にTシャツを探している客に対し、デパートの売り場の店員がアドバイスしている。	デパート	ドイツ人	女	店員	売買関係	Angestellte	店員	B	9	Däm chömet Sie doch grad hüts mit zu dä Kassä.	では、レジの方へお願いします！